

VAKCIŅOS NUO ERKINIO ENCEFALITO SU SKIEPIJIMO PASLAUGA PIRKIMO SUTARTIS

2023 m. gegužės d. Nr.

Kaunas

Kauno miesto savivaldybės administracija (toliau – Pirkėjas), atstovaujama Tado Metelionio, veikiančio pagal Kauno miesto savivaldybės administracijos nuostatus, ir VšĮ Kauno miesto poliklinika (toliau – Pardavėjas), atstovaujama Pauliaus Kibišos, veikiančio pagal VšĮ Kauno miesto poliklinikos įstatus, toliau kartu vadinamos šalimis, atskirai – šalimi, remdamosi Kauno miesto savivaldybės administracijos Centrinio viešųjų pirkimų ir koncesijų skyriaus paskirto pirkimo organizatoriaus parengtoje 2023 m. balandžio 26 d. tiekėjų apklausos pažymoje Nr. 32-20-138, sudarė šią sutartį (toliau – Sutartis).

I SKYRIUS SUTARTIES DALYKAS

1. Vakcinų nuo erkinio encefalito su Kauno miesto savivaldybės administracijos darbuotojų skiepijimo paslauga, atitinkančios Vakcinų nuo erkinio encefalito su skiepijimo paslauga techninę specifikaciją (Sutarties 1 priedas), kuri yra neatskiriama Sutarties dalis, reikalavimus (toliau – prekės), pirkimas.

II SKYRIUS SUTARTIES KAINA

2. Pradinės Sutarties vertė, lygi maksimaliai pirkimui skirtai lėšų sumai be pridėtinės vertės mokesčio (toliau – PVM) pirkimo dokumentuose ir Sutartyje nurodytoms prekėms įsigyti Pardavėjo pasiūlyme nurodytais į kainiais be PVM, yra 4 562,80 Eur (keturi tūkstančiai penki šimtai šešiasdešimt du eurai, 80 centų). Prekės PVM neapmokestinamos.

3. Sutarčiai taikoma fiksuoto į kainio kainodara. Į prekių į kainį turi būti į skaičiuotos visos išlaidos: vakcinų, su vakcinų tiekimu, paskiepijimo paslauga ir, esant nepageidaujamai reakcijai po vakcinų, gydytojo konsultacijomis, pirmosios pagalbos suteikimu susijusios išlaidos, transporto išlaidos, skiepų paso išdavimo išlaidos ir kitos Pardavėjo patirtos išlaidos, visi mokesčiai (išskyrus PVM). Prekių į kainis yra nustatytas visam Sutarties galiojimo laikotarpiui ir negali būti keičiamas, išskyrus Sutarties 4.1–4.8 papunkčiuose numatytus atvejus. Prekių į kainis nurodytas Sutarties 1 priede.

4. Prekių įkainis (be PVM) Sutarties galiojimo laikotarpiu gali būti peržiūrimas (perskaičiuojamas) tokiomis sąlygomis ir tvarka:

4.1. Prekių įkainio perskaičiavimas inicijuojamas rašytiniu šalies prašymu. Sutartyje numatytas prekių įkainis gali būti perskaičiuojamas, jeigu Valstybės duomenų agentūros (www.stat.gov.lt) kas mėnesį skelbiamo vartotojų kainų indekso (toliau – VKI) „Farmacijos gaminiai“ pokytis (k), apskaičiuotas, kaip nustatyta Sutarties 4.2 papunktyje, yra didesnis kaip 7 procentai. Atlikdamos perskaičiavimą, šalys vadovaujasi Valstybės duomenų agentūros viešai Oficialiosios statistikos portale paskelbtais Rodiklių duomenų bazės duomenimis, iš kitos šalies nereikalaujamos pateikti oficialaus Valstybės duomenų agentūros ar kitos institucijos išduoto dokumento ar patvirtinimo.

4.2. Nauji prekių įkainiai apskaičiuojami pagal formulę:

$$a_1 = a + \left(\frac{k}{100} \times a \right), \text{ kur}$$

a – įkainis (Eur be PVM) (Pasiūlyme nurodytas įkainis (jei įkainis perskaičiuojamas pirmą kartą), arba paskutinio perskaičiavimo įkainis (jei įkainis jau buvo perskaičiuotas);

a_1 – perskaičiuotas (pakeistas) įkainis (Eur be PVM);

k – pagal VKI „Farmacijos gaminiai“ apskaičiuotas kainų pokytis (padidėjimas arba sumažėjimas) (proc.). „k“ reikšmė skaičiuojama pagal formulę:

$$k = \frac{Ind_{naujausias}}{Ind_{pradzia}} \times 100 - 100, \text{ (proc.)}, \text{ kur}$$

$Ind_{naujausias}$ – kreipimosi dėl įkainių perskaičiavimo išsiuntimo kitai šaliai datą naujausias paskelbtas VKI „Farmacijos gaminiai“;

$Ind_{pradzia}$ – laikotarpio pradžios datos (mėnesio) VKI „Farmacijos gaminiai“.

Pirmojo perskaičiavimo atveju laikotarpio pradžia (mėnuo) yra paskutinės pirkimo, kurio pagrindu sudaryta ši Sutartis, pasiūlymų pateikimo termino dienos mėnuo.

Antrojo ir vėlesnių perskaičiavimų atveju laikotarpio pradžia (mėnuo) yra paskutinio perskaičiavimo metu naudotos paskelbto atitinkamo VKI „Farmacijos gaminiai“ reikšmės mėnuo.

4.3. Esamos ir bazinės kainos indeksų šaltinis – Valstybės duomenų agentūros duomenų bazės. Šiuos indeksus galima rasti (žingsniai): [https://osp.stat.gov.lt/statistiniu-rodikliu-analize#/pasirenkant:\Pagal\tema\Ūkis ir finansai \(makroekonomika\)\Kainų indeksai, pokyčiai ir kainos\Vartotojų kainų indeksai \(VKI\), kainų pokyčiai, svoriai, vidutinės kainos\Vartotojų kainų indeksai\Vartotojų kainų indeksai \(2015 m. – 100\)\Lentelės parinktys\06 Sveikata\061 Medicinos gaminiai, aparatai ir įranga\0611 Farmacijos gaminiai\Nurodomas laikotarpis](https://osp.stat.gov.lt/statistiniu-rodikliu-analize#/pasirenkant:\Pagal\tema\Ūkis ir finansai (makroekonomika)\Kainų indeksai, pokyčiai ir kainos\Vartotojų kainų indeksai (VKI), kainų pokyčiai, svoriai, vidutinės kainos\Vartotojų kainų indeksai\Vartotojų kainų indeksai (2015 m. – 100)\Lentelės parinktys\06 Sveikata\061 Medicinos gaminiai, aparatai ir įranga\0611 Farmacijos gaminiai\Nurodomas laikotarpis).

4.4. Skaičiavimams indeksų reikšmės imamos **keturių** skaitmenų po kablelio tikslumu. Apskaičiuotas pokytis (k) tolesniems skaičiavimams naudojamas suapvalinus iki **vieno** skaitmens po kablelio, o apskaičiuotas įkainis „a“ suapvalinamas iki **dviejų** skaitmenų po kablelio.

4.5. Vėlesnis prekių įkainio perskaičiavimas negali apimti laikotarpio, už kurį perskaičiavimas jau buvo atliktas.

4.6. Pirmosios peržiūros terminas netaikomas ir peržiūros dažnumas nėra ribojamas.

4.7. Perskaičiuotas prekių įkainis įforminamas rašytiniu šalių susitarimu. Šalys privalo sudaryti susitarimą dėl įkainio perskaičiavimo per 10 darbo dienų nuo šalies prašymo kitai šaliai perskaičiuoti prekių įkainį pateikimo dienos. Šalys privalo susitarime dėl prekių įkainio perskaičiavimo nurodyti indekso reikšmę laikotarpio pradžioje ir jos nustatymo datą, indekso reikšmę laikotarpio pabaigoje ir jos nustatymo datą, kainų pokytį (k), perskaičiuotą įkainį ir, esant poreikiui, perskaičiuotą pradinės Sutarties vertę. Susitarimas padidinti / sumažinti prekių įkainį ir, esant poreikiui, atitinkamai pakeisti pradinės Sutarties vertę įsigalioja Sutarties šalims pasirašius susitarimą, kuris bus laikomas sudėtine Sutarties dalimi.

4.8. Perskaičiuotas prekių įkainis taikomas prekėms, kurios bus užsakomos po susitarimo dėl prekių įkainio perskaičiavimo įsigaliojimo.

5. Sutarties 1 priede nurodytas perkamų prekių kiekis yra preliminarus. Pirkėjas neįsipareigoja nupirkti viso Sutarties 1 priede nurodyto prekių kiekio. Pirkėjas, pirksdamas prekes, negali viršyti Sutarties 2 punkte nurodytos pradinės Sutarties vertės. Pirkėjas neįsipareigoja nupirkti prekių už visą Sutarties 2 punkte nurodytą pradinės Sutarties vertę.

Pirkėjas įsipareigoja pagal Sutarties 1 priede nurodytą prekių įkainį sumokėti Pardavėjui už faktiškai pateiktų prekių kiekį. Galutinė kaina, kurią Pirkėjas turės sumokėti Pardavėjui, priklausys nuo vykdant Sutartį faktiškai pateiktų prekių kiekio.

III SKYRIUS

ATSISKAITYMO TVARKA

6. Pardavėjas, pateikęs prekes, atitinkančias šios Sutarties ir Sutarties 1 priedo reikalavimus, pateikia Pirkėjo paskirtam atsakingam asmeniui derinti ir pasirašyti prekių perdavimo ir priėmimo aktą. Sutarties šalims pasirašius prekių perdavimo ir priėmimo aktą, Pardavėjas per 5 (penkias) darbo dienas nuo šio akto pasirašymo dienos pateikia Pirkėjui sąskaitą faktūrą. Pirkėjas už pateiktas prekes atsiskaito pagal Sutarties 1 priede nurodytą prekių įkainį per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo sąskaitos faktūros gavimo dienos. Sąskaitos faktūros Pirkėjui teikiamos tik elektroniniu būdu:

6.1. elektroninės sąskaitos faktūros, atitinkančios Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą, kurio nuoroda paskelbta 2017 m. spalio 16 d. Komisijos įgyvendinimo sprendime (ES) 2017/1870 dėl nuorodos į Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą ir sintaksių sąrašo paskelbimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/55/ES (OL 2017 L 266, p. 19) (toliau – Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartas), teikiamos Pardavėjo pasirinktomis elektroninėmis priemonėmis;

6.2. Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standarto neatitinkančios elektroninės sąskaitos faktūros gali būti teikiamos tik naudojantis informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis (elektroninės paslaugos „E. sąskaita“ svetainė pasiekama adresu www.esaskaita.eu);

6.3. Pirkėjas elektronines sąskaitas faktūras priima ir apdoroja, naudodamasis informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis, išskyrus Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo (toliau – Įstatymas) 22 straipsnio 12 dalyje nustatytus atvejus. Elektroninė sąskaita faktūra suprantama kaip sąskaita faktūra, išrašyta, perduota ir gauta tokiu elektroniniu formatu, kuris sudaro galimybę ją apdoroti automatinio ir elektroninio būdu.

7. Pirkėjas gali tiesiogiai atsiskaityti su subtiekejais. Apie šią galimybę Pirkėjas informuoja subtiekėją atskiru pranešimu per 3 (tris) darbo dienas nuo pranešimo iš Pardavėjo apie pasitelkiamą subtiekėją gavimo dienos. Norėdamas pasinaudoti tiesioginio atsiskaitymo galimybe, subtiekęs turi ne vėliau kaip per 2 (dvi) darbo dienas raštu pateikti prašymą Pirkėjui. Tokiu atveju Pirkėjas, Pardavėjas ir subtiekęs sudaro trišalę sutartį, kurioje pateikiama tiesioginio atsiskaitymo su subtiekeju tvarka, įskaitant teisę Pardavėjui prieštarauti nepagrįstiems mokėjimams. Trišalės sutarties dėl tiesioginio atsiskaitymo su subtiekeju pasirašymas nekeičia Pardavėjo atsakomybės dėl Sutarties vykdymo.

IV SKYRIUS

ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

8. Pirkėjas įsipareigoja:

8.1. pagal poreikį pateikti Pardavėjui prekių užsakymą raštu ar el. paštu, skiepjamų darbuotojų sąrašą, nurodydamas prekių pristatymo terminą;

8.2. priimti tinkamai pateiktas, Sutarties ir Sutarties 1 priedo reikalavimus atitinkančias, prekes ir sumokėti Pardavėjui už jas pagal Pardavėjo pateiktas sąskaitas faktūras Sutarties 1 priede nurodytu prekių įkainiu Sutarties 6 punkte nustatyta tvarka ir terminu;

8.3. Pardavėjui pareikalavus, mokėti jam 0,02 proc. dydžio delspinigius už kiekvieną uždelstą atsiskaityti už prekes dieną nuo atitinkamoje sąskaitoje faktūroje nurodytos sumos.

9. Pardavėjas įsipareigoja:

9.1. pristatyti vakciną nuo erkinio encefalito ir ją paskiepyti Kauno miesto savivaldybės administracijos darbuotojus užsakyme nurodytu terminu, su Pirkėju suderintu laiku, adresu Laisvės al. 96, Kaunas, pagal Pirkėjo pateiktą skiepjamų darbuotojų sąrašą;

9.2. užtikrinti, kad vakcina ir skiepavimo paslauga atitiktų Lietuvos Respublikos teisės aktų ir Sutarties 1 priedo reikalavimus. Nustačius prekių trūkumą, per Pirkėjo nustatytą protingą terminą pašalinti prekių trūkumus, pateikti naujas, Sutarties 1 priede nurodytus reikalavimus atitinkančias prekes;

9.3. nedelsdamas raštu informuoti Pirkėją apie bet kokias aplinkybes, kurios trukdo ar gali sutrukdyti Pardavėjui tiekti prekes. Jei prekės negali būti pateiktos laiku dėl ne nuo Pardavėjo priklausančių aplinkybių ir Pardavėjas raštu pateikia tai pagrindžiančius įrodymus, prekių tiekimo terminas gali būti pratęstas rašytiniu Pirkėjo nurodymu;

9.4. garantuoti, kad tretieji asmenys į prekes neturi jokių teisių ar pretenzijų, jos nėra areštuotos, nėra teismo ginčo objektas, Pardavėjo teisė disponuoti prekėmis neatimta ar neapribota;

9.5. sumokėti Pirkėjui 50 (penkiasdešimt) Eur baudą už kiekvieną Sutarties 9.1 ir 9.2 papunkčių nevykdymo ar netinkamo vykdymo atvejį;

9.6. užtikrinti, kad Sutartį vykdys tik tokia teisę turintis asmenys;

9.7. naudoti iš Pirkėjo gautą informaciją (darbuotojų duomenis) tik prekei pagal Sutartį tiekti;

9.8. užtikrinti asmens duomenų apsaugą ir tvarkymą, vadovaujantis 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (toliau – Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas), Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymo ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių asmens duomenų teisinę apsaugą, nuostatomis.

V SKYRIUS

ŠALIŲ TEISĖS IR ATSAKOMYBĖ

10. Šalių atsakomybė yra nustatoma pagal galiojančius Lietuvos Respublikos teisės aktus, Bendrąjį duomenų apsaugos reglamentą ir šią Sutartį. Šalys įsipareigoja tinkamai vykdyti savo įsipareigojimus, prisiimtus šia Sutartimi, ir susilaikyti nuo bet kokių veiksmų, kuriais galėtų padaryti žalos viena kitai ar apsunkintų kitos šalies prisiimtų įsipareigojimų įvykdymą.

11. Pirkėjas:

11.1. atsako už atsiskaitymą su Pardavėju už pateiktas prekes Sutarties 1 priede nurodytu įkainiu Sutarties 6 punkte nustatyta tvarka. Jei Pirkėjas vėluoja sumokėti už pateiktas prekes, Pardavėjui pareikalavus, moka jam 0,02 proc. dydžio delspinigius už kiekvieną uždelstą dieną nuo atitinkamoje sąskaitoje faktūroje nurodytos sumos;

11.2. turi teisę reikalauti, kad Pardavėjas pašalintų trūkumus, pateiktų naujas, Sutarties sąlygas atitinkančias prekes, jei Pardavėjo pristatytos prekės neatitinka Sutarties 1 priede nurodytų reikalavimų;

11.3. turi teisę nemokėti už prekes, kol nebus pašalinti trūkumai;

11.4. turi teisę reikalauti iš Pardavėjo sumokėti 50 Eur dydžio baudą už kiekvieną atvejį, jei Pardavėjas nevykdo ar netinkamai vykdo įsipareigojimus, nurodytus Sutarties 9.1 ir 9.2 papunkčiuose.

12. Pardavėjas:

12.1. atsako už Sutartimi prisiimtų įsipareigojimų vykdymą kokybiškai ir laiku. Pirkėjui pareikalavus, moka 50 Eur dydžio baudą už kiekvieną atvejį, jei Pardavėjas nevykdo ar netinkamai vykdo įsipareigojimus, nurodytus Sutarties 9.1 ir 9.2 papunkčiuose;

12.2. turi teisę Sutarčiai vykdyti pasitelkti subtiekejus ir atsako už jų prievolių vykdymą ar netinkamą vykdymą. Ne vėliau negu Sutartis pradėdama vykdyti, turi pranešti Pirkėjui tuo metu žinomų subtiekejų pavadinimus, kontaktinius duomenis ir jų atstovus, taip pat privalo informuoti apie minėtos informacijos pasikeitimus visu Sutarties vykdymo metu, įskaitant informaciją apie ketinamus pasitelkti naujus subtiekejus;

12.3. Sutarties vykdymo metu gali pakeisti (Pirkėjui pareikalavus – privalo pakeisti) subtiekejus arba pasitelkti naujus. Apie tai Pardavėjas turi informuoti Pirkėją, nurodydamas subtiekejo pakeitimo ar pasitelkimo priežastis. Gavęs tokį pranešimą, Pirkėjas kartu su Pardavėju sudaro susitarimą dėl subtiekejų pakeitimo ar pasitelkimo. Jį pasirašo abi Sutarties šalys. Šis susitarimas yra laikomas neatskiriama Sutarties dalimi. Pardavėjas negali vienašališkai keisti ar pasitelkti naujų subtiekejų, apie tai neinformavęs Pirkėjo ir tokio pakeitimo neįforminęs susitarimu dėl Sutarties pakeitimo;

12.4. turi teisę gauti apmokėjimą už tinkamai pateiktas, kokybiškas, Sutarties ir Sutarties 1 priedo reikalavimus atitinkančias prekes Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais. Pirkėjui vėluojant atsiskaityti už pateiktas prekes Sutarties 6 punkte nustatytu terminu, turi teisę reikalauti 0,02 proc. dydžio delspinigių už kiekvieną uždelstą dieną nuo atitinkamoje sąskaitoje faktūroje nurodytos sumos.

13. Šalis neatsako už Sutartyje numatytų įsipareigojimų neįvykdymą arba netinkamą įvykdymą, jeigu tai įvyko dėl kitos šalies kaltės. Šalis, neįvykdžiusi Sutartimi prisiimtų įsipareigojimų arba įvykdžiusi juos netinkamai, privalo atlyginti kitai šaliai dėl to patirtus nuostolius.

VI SKYRIUS SUTARTIES GALIOJIMAS

14. Sudaroma elektroninė sutartis. Sutartis įsigalioja, kai Sutarties šalys ją pasirašo kvalifikuotais elektroniniais parašais. Sutartis galioja 24 (dvidešimt keturis) mėnesius arba iki Sutarties nutraukimo.

15. Sutarties galiojimo pasibaigimas neatleidžia šalių nuo visiško šia Sutartimi prisiimtų įsipareigojimų įvykdymo.

16. Sutarties sąlygos Sutarties galiojimo laikotarpiu gali būti keičiamos Sutartyje ar Įstatymo 89 straipsnyje nustatytais atvejais ir jame nustatyta tvarka.

17. Sutarties galiojimo laikotarpiu šalis, inicijuojanti Sutarties sąlygų pakeitimą, pateikia kitai šaliai rašytinį prašymą keisti Sutarties sąlygas ir dokumentų, pagrindžiančių prašyme nurodytas

aplinkybes, argumentus ir paaiškinimus, kopijas. Į pateiktą prašymą pakeisti atitinkamą Sutarties sąlygą nesutinkanti šalis motyvuotai atsako per 10 darbo dienų. Šalims tarpusavyje susitarus dėl Sutarties sąlygų keitimo, šie pakeitimai įforminami susitarimu, kuris tampa neatskiriama Sutarties dalimi.

18. Sutartis gali būti nutraukta prieš terminą šalių susitarimu, Sutartyje nustatytais atvejais ir Lietuvos Respublikos civilinio kodekso nustatyta tvarka.

19. Pirkėjas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį Įstatymo 90 straipsnio 1 dalyje nustatytais pagrindais, laikydamasis minėto straipsnio 2 dalyje nurodytų reikalavimų.

20. Kiekviena iš šalių gali vienašališkai nutraukti Sutartį, raštu įspėjusi kitą šalį prieš 10 (dešimt) darbo dienų, jeigu kita šalis nevykdo sutartinių įsipareigojimų arba netinkamai juos vykdo ir tai yra esminis Sutarties pažeidimas. Sutarties esminiais pažeidimais laikomi šie atvejai:

20.1. Pardavėjas, nesant Pirkėjo kaltės, vėluoja pateikti prekes Pirkėjui užsakyme nustatytu terminu ir nepateikia prekių per Pirkėjo reikalavime nustatytą papildomą terminą;

20.2. Pardavėjas pateikia netinkamos kokybės, Sutarties reikalavimų neatitinkančias prekes ar netinkamai jas pakeičia ir Sutartyje nustatyta tvarka nepašalina nurodytų trūkumų ir, gavęs įspėjimą raštu dėl netinkamo įsipareigojimų vykdymo, nepašalina trūkumų per Pirkėjo nurodytą papildomą terminą;

20.3. Pardavėjas vienašališkai pakeičia arba pasitelkia naujus subtiekejus, apie tai neinformavęs Pirkėjo ir nesudaręs susitarimo dėl Sutarties pakeitimo;

20.4. Pirkėjas, nesant Pardavėjo kaltės, vėluoja atlikti mokėjimą daugiau kaip 20 (dvidešimt) kalendorinių dienų ir, gavęs įspėjimą raštu dėl vėlavimo atlikti mokėjimą, mokėjimo neatlieka per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo įspėjimo gavimo;

20.5. kitais atvejais nustatydamos, ar Sutarties pažeidimas yra esminis, šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.217 straipsniu.

Vienašališkai nutraukus Sutartį, kaltoji šalis atlygina kitai šaliai su Sutarties nutraukimu susijusius nuostolius.

VII SKYRIUS

NENUGALIMOS JĖGOS (*FORCE MAJEURE*) APLINKYBĖS

21. Šalys neatsako už prisiimtų įsipareigojimų visišką ar dalinį neįvykdymą, jeigu įrodo, kad įsipareigojimų neįvykdė dėl aplinkybių, kurių negalėjo kontroliuoti ir protingai numatyti Sutarties sudarymo metu, ir kad protingomis pastangomis negalėjo užkirsti kelio šioms aplinkybėms ar jų padariniams atsirasti. Sutarties šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840 patvirtintomis Atleidimo nuo atsakomybės, esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms, taisyklėmis.

22. Šalis turi nedelsdama, t. y. ne vėliau kaip per 3 darbo dienas, pranešti kitai šaliai raštu apie atsiradusias nenugalimos jėgos aplinkybes, dėl kurių Sutarties ar jos dalies įvykdymas gali tapti neįmanomas ar iš esmės pasunkėti.

23. Jeigu nenugalimos jėgos aplinkybės tęsiasi ilgiau kaip 3 mėnesius nuo pranešimo apie jas gavimo dienos, šalys tarpusavio susitarimu gali nutraukti Sutartį. Nė viena iš šalių neturi teisės reikalauti iš kitos šalies atlyginti dėl to patirtus nuostolius.

VIII SKYRIUS

KITOS SĄLYGOS

24. Vykdydamos Sutartį, šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos įstatymais, kitais Lietuvos Respublikos teisės aktais, Bendruoju duomenų apsaugos reglamentu ir šios Sutarties sąlygomis.

25. Iškilusius nesutarimus šalys sprendžia tarpusavio susitarimu, o nepavykus susitarti – vadovaudamosi Lietuvos Respublikos įstatymais, teisme pagal Pirkėjo buveinės vietą.

26. Šalys įsipareigoja laikytis konfidencialumo: neatskleisti raštu, žodžiu ar kitokiu būdu tretiesiems asmenims jokios komercinės ar finansinės informacijos, kurią sužinojo bendradarbiaudamos pagal Sutartį.

27. Šalys neturi teisės perduoti savo įsipareigojimų pagal Sutartį tretiesiems asmenims be kitos šalies išankstinio raštiško sutikimo.

28. Šalys įsipareigoja per 3 darbo dienas informuoti viena kitą, pasikeitus šalių juridiniams adresams, bankų rekvizitams.

29. Siekdamos sunaudoti mažiau gamtos išteklių, šalys susitaria nerengti ir nenaudoti popierinių dokumentų. Visa pagal šią Sutartį vykdoma komunikacija ir teikiama dokumentacija turi būti sudaryta elektronine forma ir teikiama elektroninėmis ryšio priemonėmis. Išimtiniais atvejais su Sutarties vykdymu susiję dokumentai gali būti pateikiami popierine forma, jeigu tokia forma privaloma pagal teisės aktus arba Pirkėjas nurodo tokį būtinumą – tokiu atveju turi būti naudojamas perdirbtas popierius, kuris atitinka minimaliuosius aplinkos apsaugos kriterijus, patvirtintus Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2011 m. birželio 28 d. įsakymu Nr. D1-508 „Dėl Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykstant žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo patvirtinimo“.

30. Siekdamos užtikrinti tinkamą asmens duomenų tvarkymą vykdam Sutartį, šalys pasirašo Susitarimą dėl asmens duomenų tvarkymo (Sutarties 2 priedas), kuris yra neatskiriama Sutarties dalis.

31. Kauno miesto savivaldybės administracijos direktoriaus 2017 m. liepos 5 d. įsakymu Nr. A-2583 paskirti atsakingi asmenys:

31.1. už šios Sutarties paskelbimą – Centrinio viešųjų pirkimų ir koncesijų skyriaus vedėjas;

31.2. už šios Sutarties vykdymą ir jos pakeitimų paskelbimą – Personalo valdymo skyriaus vedėjas.

32. Prie Sutarties pridedami priedai ir dokumentai yra neatskiriamos Sutarties dalys:

32.1. Vakcinų nuo erkinio encefalito su skiepijimo paslauga techninė specifikacija (1 priedas), 2 lapai;

32.2. Susitarimas dėl asmens duomenų tvarkymo (2 priedas), 12 lapų;

32.3. Subtiekėjams perduodamų tiekti prekių sąrašas (pridedamas, jei yra subtiekėjų).

IX SKYRIUS

ŠALIŲ JURIDINIAI ADRESAI IR BANKO REKVIZITAI

Pirkėjas

Kauno miesto savivaldybės administracija

Įstaigos kodas 1887644867

Laisvės al. 96, 44251 Kaunas

A. s. LT444010042500010078

Luminor Bank AS

Lietuvos skyrius

Pardavėjas

VšĮ Kauno miesto poliklinika

Įstaigos kodas 135042394

Pramonės pr. 31, 51270 Kaunas

Atsisk. sąsk. LT047044060002942424

AB SEB bankas

Administracijos direktorius

A. V.

(parašas)

Tadas Metelionis

Direktorius

A. V.

(parašas)

Paulius Kibiša

2023 m. _____ d.
vakcinos nuo erkinio encefalito su
skiepijimo paslauga pirkimo sutarties
Nr. _____
1 priedas

VAKCIŅOS NUO ERKINIO ENCEFALITO SU SKIEPIJIMO PASLAUGA TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

Pirkimo objektas – vakcina nuo erkinio encefalito su Perkančiosios organizacijos darbuotojų skiepijimo paslauga (toliau – Prekė), t. y. Pardavėjas sutarties galiojimo laikotarpiu pagal Perkančiosios organizacijos pateiktus užsakymus privalės tiekti vakciną nuo erkinio encefalito su Perkančiosios organizacijos darbuotojų skiepijimo paslauga ir esant nepageidaujamai reakcijai po skiepijimo teikti nemokamas gydytojo konsultacijas. Pirkimas į atskiras pirkimo objekto dalis neskaidomas.

Pirkėjas – Kauno miesto savivaldybės administracija.

Pardavėjas – įstaiga, kuri turi teisę verstis asmens sveikatos priežiūros veikla ir teikti imunoprolaktikos (skiepijimo) paslaugas ir kuri viešojo pirkimo būdu bus atrinkta teikti šioje techninėje specifikacijoje nurodytas paslaugas.

REIKALAVIMAI PREKEI

1. Vakcina turi būti pristatyta pagal Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos ministerijos reikalavimus, privalomus vakcinos gabenimui.

2. Pardavėjas privalo įsipareigoti, kad Perkančiosios organizacijos darbuotojai bus skiepijami vakcina nuo erkinio encefalito, kuri Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos ministerijos nustatyta tvarka įregistruota ir aprobuota.

3. Vakcina nuo erkinio encefalito turi būti galiojančio termino.

4. Vakcina nuo erkinio encefalito turi turėti informacinį (pakuotės lapelį) lietuvių kalba.

5. Preliminari apimtis – 170 vakcinos dozių su paskiepijimu.

6. Darbuotojų skiepijimas turi būti vykdomas Pirkėjo patalpose adresu Laisvės al. 96, Kaunas. Pardavėjas savo transportu atvyksta skiepyti darbuotojų kelis kartus, pagal Pirkėjo poreikius, iš anksto suderintomis datomis. Esant poreikiui Pirkėjo darbuotojai turi turėti galimybę pasiskiepyti Pardavėjo sveikatos priežiūros įstaigoje. Tokiu atveju paskiepijimas vakcina turi būti vykdomas Kauno miesto ribose, vienoje įstaigoje (darbuotojai negali būti siunčiami į kitą sveikatos priežiūros įstaigą), kuri nuo Kauno miesto savivaldybės administracijos, adresu Laisvės al. 96, Kaunas, nutolusi ne didesniu nei 5 km atstumu.

7. Vakcina su skiepijimo paslauga privalo būti tiekiamą pagal šalių suderintą grafiką, vienu atvykimu paskiepijant ne mažiau nei 5 (penkis) Pirkėjo darbuotojus.

8. Pardavėjui pateikiamas užsakymas ne vėliau nei prieš 3 darbo dienas iki numatomos skiepijimo dienos.

9. Tiekdamas vakciną nuo erkinio encefalito su skiepijimo paslauga Pardavėjas privalo įsipareigoti, kad laikysis Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos ministerijos nustatytų reikalavimų ir kitų galiojančių ir taikomų, šias paslaugas reglamentuojančių, teisės aktų reikalavimų, visų medicininių ir higienos reikalavimų.

10. Pardavėjas turi turėti visas skiepijimo paslaugoms teikti būtinas licencijas ir leidimus, darbo priemones, vakciną skiepijimui.

11. Pardavėjas privalo užtikrinti, kad skiepijimo paslaugas teiks sveikatos priežiūros įstaigų darbuotojai, turintys atitinkamą kvalifikaciją paslaugai atlikti.

12. Skiepijimo metu Pirkėjo darbuotojas turi būti informuojamas apie galimą vakcinos nuo erkinio encefalito šalutinį poveikį ir supažindinamas su kita vartotojui aktualia informacija.

KITI REIKALAVIMAI

13. Vakcinos kaina, paskiepijimo kaina, gydytojo konsultacijos, skiepų paso išdavimo, transporto išlaidos ir kitos patirtos Pardavėjo išlaidos turi būti įskaičiuotos į bendrą Prekės kainą.

14. Pardavėjas privalo išsivežti panaudotos vakcinos pakuotes ir kitas skiepijimo atlikimo metu susidariusias medicinines atliekas.

15. Esant nepageidaujamai reakcijai po vakcinavimo, Pardavėjas turi įsipareigoti teikti nemokamas gydytojo konsultacijas.

16. Po skiepijimo įvykdymo Pardavėjas Pirkėjui turi pateikti paskiepytų darbuotojų pasirašyto laisvos formos žiniaraščio kopiją.

17. Po skiepijimo įvykdymo Pardavėjas paskiepytiems darbuotojams privalo išduoti užpildytą skiepų pasą ar kortelę arba įrašyti informaciją apie atliktą skiepijimą į darbuotojo turimą skiepų pasą ar kortelę.

VAKCINOS NUO ERKINIO ENCEFALITO SU SKIEPIJIMO PASLAUGA PRELIMINARUS KIEKIS IR ĮKAINIS

Prekės pavadinimas	Mato vienetas	Preliminarus planuojamas kiekis per 24 mėn., vnt.	Vieneto įkainis, Eur (be PVM)
Vakcina nuo erkinio encefalito su skiepijimo paslauga	vnt.	170	26,84

2023 m. _____ d.
vakcinės nuo erkinio encefalito su
skiepijimo paslauga pirkimo sutarties
Nr. _____
2 priedas

SUSITARIMAS DĖL ASMENS DUOMENŲ TVARKYMO

2023 m. _____ d. Nr. _____
Kaunas

Kauno miesto savivaldybės administracija, toliau vadinama „Duomenų valdytoju“, įstaigos kodas 188764867, buveinės adresas Laisvės al. 96, 44251 Kaunas, atstovaujama Tado Metelionio, veikiančio pagal Kauno miesto savivaldybės administracijos nuostatus, ir VšĮ Kauno miesto poliklinika, įstaigos kodas 135042394, buveinės adresas Pramonės per. 31, 51270 Kaunas, tel. Nr. +37037403903, el. p. info@kaunopoliklinika.lt, toliau vadinama „Duomenų tvarkytoju“, atstovaujama Pauliaus Kibišos, veikiančio pagal VšĮ Kauno miesto poliklinikos įstatą, kiekvienas atskirai vadinamas „Šalimi“, o kartu „Šalimis“, vadovaudamosi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (toliau – Reglamentas), sudarė šį Susitarimą dėl asmens duomenų tvarkymo (toliau – Susitarimas).

I SKYRIUS

SUSITARIMO DALYKAS IR TIKSLAS

1. Susitarimo dalykas – asmens duomenų tvarkymas, Duomenų tvarkytojo atliekamas Duomenų valdytojo vardu ir būtinas siekiant tiekti Kauno miesto savivaldybės darbuotojams vakciną nuo erkinio encefalito su skiepijimo paslauga (toliau – Prekė) pagal 2023 m. _____ d. vakcinės nuo erkinio encefalito su skiepijimo paslauga pirkimo sutartį (toliau – Sutartis). Šis Susitarimas yra taikomas visiems asmens duomenims, kuriuos Duomenų tvarkytojas tvarko, remdamasis Sutartimi.

2. Vykdydamos Susitarimą, Šalys vadovaujasi Reglamentu, Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymu ir kitais asmens duomenų apsaugą reglamentuojančiais teisės aktais (toliau – Asmens duomenų apsaugos teisės aktai).

3. Susitarimo tikslas – užtikrinti asmens duomenų tvarkymo, kurį Duomenų tvarkytojas atlieka Duomenų valdytojo vardu, apsaugą ir saugumą. Asmens duomenų tvarkymo sąlygos nustatytos Susitarimo 1 priede.

4. Susitarime vartojamos sąvokos atitinka sąvokas, vartojamas Reglamente.

5. Duomenų tvarkytojo atliekamas asmens duomenų tvarkymas reglamentuojamas Sutartimi, Susitarimu, kitais Duomenų valdytojo nurodymais ir Asmens duomenų apsaugos teisės aktais, kurie yra privalomi Duomenų tvarkytojui ir Duomenų valdytojui. Duomenų tvarkytojas susilaiko nuo bet kokių veiksmų, dėl kurių Duomenų valdytojas pažeistų Asmens duomenų apsaugos teisės aktus.

6. Tais atvejais, kai Duomenų tvarkytojas privalo tvarkyti Sutarties ir šio Susitarimo vykdymo metu gautus asmens duomenis tais tikslais ir pagrindais, kurių nenumato Sutartis ar šis Susitarimas ir kurie yra privalomi Duomenų tvarkytojui pagal jo veiklą reglamentuojančius teisės aktus, Duomenų valdytojas neatsako už tokį duomenų tvarkymą ir Duomenų tvarkytojas ta apimtimi veikia kaip Duomenų valdytojas.

II SKYRIUS

DUOMENŲ VALDYTOJO TEISĖS IR PAREIGOS

7. Duomenų valdytojo pareigas nustato Asmens duomenų apsaugos teisės aktai, Sutartis, *vidiniai Duomenų valdytojo teisės aktai*.

8. Duomenų valdytojas privalo užtikrinti, kad asmens duomenys būtų tvarkomi laikantis Reglamento (žr. Reglamento 24 str.), Asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymo, Sutarties ir šio Susitarimo.

9. Duomenų valdytojas, be kita ko, yra atsakingas užtikrinti, kad asmens duomenų tvarkymas, dėl kurio jis Duomenų tvarkytojui duoda nurodymus, yra teisėtas, neprieštaraujantis teisės aktams.

10. Duomenų valdytojas įsipareigoja Duomenų tvarkytojo prašymu pateikti visą reikiamą informaciją, dokumentus ir suteikti pagalbą, kad Duomenų tvarkytojas galėtų tinkamai vykdyti visus Asmens duomenų apsaugos teisės aktų reikalavimus.

11. Duomenų valdytojas duomenų subjekto teises įgyvendina vadovaudamasis Reglamentu, Duomenų subjektų teisių įgyvendinimo Kauno miesto savivaldybės administracijoje tvarkos aprašu, patvirtintu Kauno miesto savivaldybės administracijos direktoriaus 2019 m. vasario 20 d. įsakymu Nr. A-593 „Dėl Duomenų subjektų teisių įgyvendinimo Kauno miesto savivaldybės administracijoje tvarkos aprašo patvirtinimo“.

12. Duomenų valdytojo teisės:

12.1. Duomenų tvarkytojui bet kuriuo metu duoti privalomus papildomus rašytinius nurodymus dėl asmens duomenų tvarkymo, duomenų subjektų teisių įgyvendinimo;

12.2. gauti iš Duomenų tvarkytojo informaciją, dokumentus ir paaiškinimus apie asmens duomenų tvarkymą;

12.3. reikalauti, kad Duomenų tvarkytojas ištaisytų dėl jo veiksmų atsiradusius klaidingus arba netikslius duomenis;

12.4. reikalauti nutraukti, sustabdyti asmens duomenų tvarkymo veiksmus, sunaikinti asmens duomenis;

12.5. atlikti auditą / patikrinimą šio Susitarimo XI skyriuje nustatyta tvarka;

12.6. nutraukti Susitarimą apie tai iš anksto neįspėjęs Duomenų tvarkytojo, jeigu Duomenų tvarkytojas nevykdo Susitarimu prisiimtų įsipareigojimų arba akivaizdžiai nesilaiko Asmens duomenų apsaugos teisės aktų reikalavimų.

13. Šio skyriaus nuostatos neatleidžia Duomenų valdytojo nuo kitų pareigų, kurios jam taikomos pagal Reglamentą ar kitus teisės aktus.

III SKYRIUS

DUOMENŲ TVARKYTOJO TEISĖS IR PAREIGOS

14. Duomenų tvarkytojas turi teisę gauti iš Duomenų valdytojo informaciją, dokumentus ir paaiškinimus apie duomenų tvarkymą.

15. Duomenų tvarkytojo pareigos:

15.1. tvarkyti asmens duomenis tik griežtai laikantis Sutartyje ir Susitarime nustatytų tikslų ir apimties, ir tik pagal Duomenų valdytojo nurodymus (įskaitant Duomenų valdytojo bet kuriuo metu papildomai duodamus rašytinius nurodymus), išskyrus atvejus, kai tai daryti reikalaujama pagal Europos Sąjungos arba Lietuvos Respublikos teisės aktus, kurie yra taikomi Duomenų tvarkytojui. Kai Europos Sąjungos arba Lietuvos Respublikos teisės aktai reglamentuoja Duomenų tvarkytojo veiklą tvarkant asmens duomenis, Duomenų tvarkytojas prieš pradėdamas tvarkyti duomenis arba Sutarties pasirašymo metu raštu praneša apie tokį teisinį reglamentavimą Duomenų valdytojui, išskyrus atvejus, kai pagal tuos teisės aktus toks pranešimas yra draudžiamas dėl svarbių viešojo intereso priežasčių;

15.2. nedelsiant raštu informuoti Duomenų valdytoją, jei, jo nuomone, Duomenų valdytojo nurodymas pažeidžia Reglamentą ar kitus asmens duomenų apsaugą reglamentuojančius teisės aktus. Tokiu atveju Duomenų valdytojas pakeičia savo nurodymus arba raštu motyvuotai atsako Duomenų tvarkytojui, kodėl tai nėra daroma;

15.3. įgyvendinti Reglamento 32 straipsnyje numatytas tinkamas technines ir organizacines priemones, kad būtų užtikrintas pavojų atitinkančio lygio saugumas, atsižvelgiant į techninių galimybių išsivystymo lygį, įgyvendinimo sąnaudas ir duomenų tvarkymo pobūdį, aprėptį, kontekstą ir tikslus, taip pat duomenų tvarkymo keliamus įvairios tikimybės ir rimtumo pavojus fizinių asmenų teisėms ir laisvėms;

15.4. Duomenų tvarkytojas, įgyvendindamas tinkamas technines ir organizacines priemones, kad būtų užtikrintas pavojų atitinkančio lygio saugumas, imasi visų priemonių, įskaitant, *inter alia*, jei reikia:

15.4.1. pseudonimų suteikimą asmens duomenims ir jų šifravimą;

15.4.2. gebėjimą užtikrinti nuolatinį asmens duomenų, Duomenų tvarkymo sistemų ir paslaugų konfidencialumą, vientisumą, prieinamumą ir atsparumą;

15.4.3. gebėjimą laiku atkurti sąlygas ir galimybes naudotis asmens duomenimis fizinio ar techninio incidento atveju;

15.4.4. reguliarių techninių ir organizacinių priemonių, kuriomis užtikrinamas asmens duomenų tvarkymo saugumas, tikrinimo, vertinimo ir veiksmingumo vertinimo proceso sukūrimą;

15.5. Duomenų tvarkytojas, įgyvendindamas technines ir organizacines priemones, kaip nurodyta Susitarimo 15.3 punkte, taiko šias priemones:

15.5.1. fizinės prieigos apsaugą: neprižiūrimos Duomenų tvarkytojo patalpos su kompiuterine įranga ir asmenine informacija turi būti laikomos užrakintos, siekiant apsaugoti asmens duomenis nuo neteisėto naudojimo, susipažinimo, poveikio ar vagystės;

15.5.2. duomenų atkūrimo procesą: atkurti prarastus ar sugadintus asmens duomenis iš atsarginių kopijų (jeigu tai įmanoma pagal duomenų tvarkymo aplinkybes);

15.5.3. leidimų kontrolę: prieiga prie asmens duomenų galima per techninę arba organizacinę leidimų kontrolės sistemą. Leidimas turi galioti tik tiems asmenims, kuriems asmens duomenys reikalingi darbo funkcijoms atlikti. Vartotojo vardai ir slaptažodžiai turi būti privati ir negali būti perduoti kitiems subjektams. Taip pat turi būti nustatytos leidimų paskirstymo ir panaikinimo procedūros;

15.5.4. galimybę registruoti prisijungimus prie asmens duomenų: turi būti sudarytos sąlygos retrospektyviai peržiūrėti tokius prisijungimus duomenų bazėse;

15.5.5. saugią komunikaciją: išoriniai duomenų perdavimo ryšiai turi būti apsaugoti naudojant technines funkcijas, užtikrinančias prieigos kontrolę, taip pat turinio šifravimą tranzitu perduodamuose duomenų perdavimo kanaluose už Duomenų tvarkytojo kontroliuojamų sistemų;

15.5.6. procesus, skirtus saugiam asmens duomenų naikinimui užtikrinti, kai fiksuotos arba keičiamos laikmenos nebenaudojamos pagal paskirtį;

15.5.7. paslaugų teikėjų ir kitų trečiųjų asmenų priežiūrą Duomenų tvarkytojo patalpose. Laikmenos, kuriose yra asmens duomenų, turi būti pašalinamos iš patalpų, jei priežiūra neįmanoma;

15.5.8. procesus, skirtus saugiam asmens duomenų naikinimui užtikrinti, kai fiksuotos arba keičiamos laikmenos nebenaudojamos pagal paskirtį;

15.6. informuoti Duomenų valdytoją, jei kyla rizika dėl Duomenų tvarkytojui perduotos asmens duomenų tvarkymo veiklos neatitikties Reglamentui ir kitiems teisės aktų reikalavimams;

15.7. Duomenų valdytojui pateikus nurodymą sustabdyti asmens duomenų tvarkymo veiksmus ar grąžinti arba ištrinti nurodytus asmens duomenis (įskaitant visas jų kopijas), Duomenų tvarkytojas minėtą nurodymą įvykdo ne vėliau kaip per 5 darbo dienas nuo tokio nurodymo gavimo dienos, išskyrus tuos asmens duomenis, kuriuos reikia saugoti pagal Europos Sąjungos ar jos valstybės narės teisės aktus. Duomenų tvarkytojas užtikrina, kad pasitelkti kiti duomenų tvarkytojai atliktų tuos pačius veiksmus. Duomenų valdytojo nurodymas sustabdyti asmens duomenų tvarkymo

veiksmus ar grąžinti arba ištrinti nurodytus asmens duomenis Duomenų tvarkytojui turi būti motyvuotas ir pagrįstas. Jei asmens duomenų tvarkymo veiksmai yra sustabdomi, jie vėl gali būti vykdomi tik Duomenų valdytojai davus atskirą nurodymą atnaujinti sustabdytus asmens duomenų tvarkymo veiksmus;

15.8. Duomenų valdytojo prašymu imtis protingų priemonių nutraukti duomenų tvarkymą po Sutarties pasibaigimo. Duomenų valdytojo prašymu Duomenų tvarkytojas raštiškai informuoja Duomenų valdytoją apie priemones, kurių buvo imtasi vykdant Duomenų valdytojo prašymą nutraukti duomenų tvarkymą;

15.9. imtis visų protingai prieinamų priemonių užtikrinti darbuotojų ar kitų pasitelkiamų subjektų, turinčių prieigą prie Duomenų valdytojo valdomų asmens duomenų, patikimumą. Duomenų tvarkytojas užtikrina, kad Duomenų valdytojo patikėtus asmens duomenis tvarkyti įgalioti asmenys būtų įsipareigoję užtikrinti konfidencialumą arba jiems būtų taikoma atitinkama įstatais nustatyta konfidencialumo prievolė;

15.10. padėti Duomenų valdytojai įgyvendinti pareigą užtikrinti tinkamų organizacinių ir techninių asmens duomenų saugumo priemonių įgyvendinimą, kaip tai numatyta Reglamento 32 straipsnyje;

15.11. padėti Duomenų valdytojai įgyvendinti pareigą atlikti poveikio duomenų apsaugai vertinimą ir išankstines konsultacijas pagal Reglamento 35–36 straipsnius;

15.12. tvarkyti duomenų tvarkymo veiklos įrašus, kaip tai numatyta Reglamento 30 straipsnio 2 dalyje;

15.13. Duomenų valdytojai paprašius, ne vėliau kaip per 5 darbo dienas nuo prašymo gavimo dienos pateikti jo prašomą informaciją, būtiną siekiant įrodyti, kad vykdomos Susitarime ir Reglamento 28 straipsnio a–h punktuose duomenų tvarkytojams nustatytos prievolės, ir, vadovaudamasis Duomenų valdytojo išankstiniu prašymu, sudaryti sąlygas ir padėti Duomenų valdytojai arba jo įgaliotam auditoriui atlikti Susitarimo pagrindu vykdomo asmens duomenų tvarkymo auditą arba patikrinimus. Duomenų tvarkytojas nedelsdamas informuoja Duomenų valdytoją, jei, jo nuomone, toks prašymas pažeidžia Reglamentą arba teisės aktuose įtvirtintas duomenų apsaugos nuostatas.

16. Šio skyriaus nuostatos neatleidžia Duomenų tvarkytojo nuo kitų pareigų, kurios jam taikomos pagal Reglamentą ar kitus teisės aktus.

IV SKYRIUS KITŲ DUOMENŲ TVARKYTOJŲ PASITELKIMAS

17. Duomenų tvarkytojai draudžiama pasitelkti kitus duomenų tvarkytojus (toliau – subtvarkytojas) be išankstinio Duomenų valdytojo rašytinio sutikimo.

18. Duomenų tvarkytojas, gavęs Duomenų valdytojo sutikimą ir pasitelkęs subtvarkytojus, sutartimi nustato ne mažesnės apimties asmens duomenų apsaugos pareigas, negu tos, kurios Duomenų tvarkytojai yra numatytos šiame Susitarime, visų pirma, pareigą užtikrinti, kad tinkamos techninės ir organizacinės priemonės bus įgyvendintos tokiu būdu, kad duomenų tvarkymas atitiktų Reglamento ir kitų teisės aktų reikalavimus.

19. Sutarties su subtvarkytoju kopija ir jos vėlesni pakeitimai Duomenų valdytojo prašymu pateikiami Duomenų valdytojai, suteikiant Duomenų valdytojai galimybę užtikrinti, kad subtvarkytojai taikomos tos pačios duomenų apsaugos prievolės, kaip yra nustatyta Susitarime. Duomenų tvarkytojas turi informuoti Duomenų valdytoją apie visus netinkamo subtvarkytojo pareigų, nustatytų tokia sutartimi ar kitu teisės aktu, atvejus. Duomenų valdytojai nėra privaloma pateikti asmens duomenų tvarkymo sutarties dėl su verslu susijusių nuostatų, kurios nedaro įtakos su subtvarkytoju sudarytos sutarties teisinėms asmens duomenų apsaugos sąlygoms.

20. Duomenų tvarkytojas išlieka atsakingas Duomenų valdytojai už savo pasitelktų subtvarkytojų veiksmus ar neveikimą tvarkant Duomenų valdytojo patikėtus asmens duomenis.

Duomenų valdytojas subtvarkytojų atžvilgiu įgyja tokias pat teises, kokias pagal šį Susitarimą turi Duomenų tvarkytojo atžvilgiu.

21. Duomenų valdytojas turi teisę pareikalauti, kad Duomenų tvarkytojas patikrintų savo pasitelktą subtvarkytoją arba pateiktų tokio patikrinimo atlikimo patvirtinimą, arba, jei yra galimybė, gautų ar padėtų Duomenų valdytojui gauti išorinio auditoriaus išvadą dėl pasitelkto subtvarkytojo veiklos, siekiant užtikrinti Asmens duomenų apsaugos teisės aktų reikalavimų vykdymą.

V SKYRIUS DUOMENŲ SUBJEKTŲ TEISIŲ ĮGYVENDINIMAS

22. Duomenų tvarkytojas, atsižvelgdamas į duomenų tvarkymo pobūdį, padeda Duomenų valdytojui taikydamas tinkamas technines ir organizacines priemones, kiek tai įmanoma, kad būtų įvykdyta Duomenų valdytojo prievolė atsakyti į prašymus pasinaudoti Reglamento III skyriuje nustatytomis duomenų subjektų teisėmis.

23. Duomenų tvarkytojas, atsižvelgdamas į tvarkymo pobūdį ir Duomenų tvarkytojui prieinamą informaciją, taip pat padeda Duomenų valdytojui užtikrinti:

23.1. Duomenų valdytojo pareigą nedelsiant ir, jei įmanoma, ne vėliau kaip per 72 valandas po to, kai apie tai sužinojo, pranešti apie asmens duomenų saugumo pažeidimą kompetentingai priežiūros institucijai – Valstybinei duomenų apsaugos inspekcijai, nebent asmens duomenų saugumo pažeidimas neturėtų kelti pavojaus fizinių asmenų teisėms ir laisvėms;

23.2. Duomenų valdytojo pareigą nepagrįstai nedelsiant pranešti duomenų subjektui apie asmens duomenų pažeidimą, kai asmens duomenų saugumo pažeidimas gali sukelti didelę riziką fizinių asmenų teisėms ir laisvėms;

23.3. Duomenų valdytojo pareigą atlikti numatytų asmens duomenų tvarkymo operacijų poveikio duomenų apsaugai vertinimą, kai asmens duomenų tvarkymo būdas gali sukelti didelę riziką fizinių asmenų teisėms ir laisvėms;

23.4. Duomenų valdytojo pareigą konsultuotis su kompetentinga priežiūros institucija – Valstybine duomenų apsaugos inspekcija prieš pradedant duomenų tvarkymą, jei poveikio duomenų apsaugos vertinimas rodo, kad duomenų tvarkymas sukeltų didelę riziką, jei Duomenų valdytojas nesiimtų priemonių tai rizikai sumažinti.

VI SKYRIUS ASMENS DUOMENŲ SAUGUMO PAŽEIDIMŲ VALDYMAS

24. Bet kokio asmens duomenų saugumo pažeidimo atveju Duomenų tvarkytojas privalo nedelsdamas, bet ne vėliau kaip per 24 darbo valandas nuo tada, kai Duomenų tvarkytojas sužinojo apie asmens duomenų saugumo pažeidimą, raštu informuoti apie tai Duomenų valdytoją, jei įmanoma pateikdamas šią informaciją:

24.1. asmens duomenų saugumo pažeidimo apibūdinimas;

24.2. asmens duomenų saugumo pažeidimo data, laikas ir vieta;

24.3. asmens duomenų saugumo pažeidimo nustatymo data ir laikas;

24.4. asmens duomenų saugumo pažeidimo aplinkybės (asmens duomenų konfidencialumo praradimas (neautorizuota prieiga ar atskleidimas), asmens duomenų vientisumo praradimas (neautorizuotas asmens duomenų pakeitimas), asmens duomenų prieinamumo praradimas (asmens duomenų praradimas, sunaikinimas);

24.5. tikslus ar apytikslis duomenų subjektų, kurių asmens duomenų saugumas pažeistas, skaičius ir kategorijos;

24.6. asmens duomenų, kurių saugumas pažeistas, kategorijos ir tikslus ar apytikslis atitinkamų asmens duomenų įrašų skaičius pagal kategorijas;

24.7. tikėtinos asmens duomenų saugumo pažeidimo pasekmės;

24.8. kita, Duomenų tvarkytojo nuomone, reikšminga informacija;

24.9. priemonės, kurių ėmėsi arba siūlo imtis Duomenų tvarkytojas, kad būtų pašalintas asmens duomenų saugumo pažeidimas arba kad būtų sumažintos jo sukeltos pasekmės;

24.10. pranešimo vėlavimo priežastys, jeigu apie asmens duomenų saugumo pažeidimą pranešama vėliau nei per 24 valandas nuo tada, kai Duomenų tvarkytojas sužinojo apie asmens duomenų saugumo pažeidimą;

24.11. duomenų apsaugos pareigūno ir / arba kito kontaktinio asmens, galinčio suteikti daugiau informacijos, kontaktiniai duomenys.

25. Įvykus asmens duomenų saugumo pažeidimui, Duomenų tvarkytojas, jei įmanoma, privalo nedelsdamas imtis priemonių pašalinti asmens duomenų saugumo pažeidimą ir priemonių galimoms neigiamoms jo pasekmėms sumažinti.

26. Duomenų tvarkytojas, atsižvelgdamas į duomenų tvarkymo pobūdį ir jam prieinamą informaciją, padeda Duomenų valdytojui užtikrinti Duomenų valdytojo pareigą nepagrįstai nedelsiant pranešti duomenų subjektui apie asmens duomenų pažeidimą, kai asmens duomenų saugumo pažeidimas gali sukelti didelę riziką fizinių asmenų teisėms ir laisvėms.

27. Duomenų tvarkytojas savo iniciatyva ir pagal Duomenų valdytojo prašymus ir toliau po Susitarimo 26 punkte nurodyto pranešimo pateikimo teikia Duomenų valdytojui visą informaciją apie asmens duomenų saugumo pažeidimą ir, bendradarbiaudamas su Duomenų valdytoju, imasi visų įmanomų priemonių, kad būtų pašalintas asmens duomenų saugumo pažeidimas arba kad būtų sumažintos jo sukeltos pasekmės, įgyvendina priemones, kurios padėtų išvengti asmens duomenų apsaugos pažeidimų ateityje.

VII SKYRIUS

ATSAKOMYBĖ IR GINČŲ SPRENDIMO TVARKA

28. Už šio Susitarimo įsipareigojimų nevykdymą arba netinkamą vykdymą Šalys atsako Lietuvos Respublikos ir (ar) Europos Sąjungos teisės aktų nustatyta tvarka.

29. Abi Šalys bus atsakingos už kitos Šalies patirtus tiesioginius nuostolius, atsiradusius pažeidus šio Susitarimo ir taikomų teisės aktų reikalavimus.

30. Nedarant poveikio šio skyriaus nuostatoms, Reglamento 82, 83 ir 84 straipsniams, jei Duomenų tvarkytojas veikia ne pagal Duomenų valdytojo nurodymus ir nustatydamas duomenų tvarkymo tikslus ir priemones pažeidžia Reglamentą, to duomenų tvarkymo atžvilgiu Duomenų tvarkytojas yra laikomas Duomenų valdytoju.

31. Turint įtarimą, jog Duomenų tvarkytojas nesilaiko šio Susitarimo, Duomenų valdytojas apie tai raštu informuoja Duomenų tvarkytoją. Pasitvirtinus informacijai, jog yra nesilaikoma šio Susitarimo nuostatų, Duomenų valdytojas suteikia Duomenų tvarkytojui teisę per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų laikotarpį (įspėjimo terminą) visiškai pašalinti pažeidimą. Visiškai nepašalinus pažeidimo, Duomenų valdytojas turi teisę be įspėjimo nutraukti Susitarimą.

32. Duomenų tvarkytojas nebus atsakingas už jokių Susitarimo ar iš jo kylančių asmens duomenų tvarkymo pažeidimus tais atvejais, kai šio Susitarimo netinkamą vykdymą ar asmens duomenų tvarkymo pažeidimus lėmė netikslios, netinkamos Duomenų valdytojo instrukcijos, netikslūs, ne visi ar nekorektiški (netinkamu formatu pateikti) Duomenų valdytojo pateikti asmens duomenys ar dėl kitų ne nuo Duomenų tvarkytojo priklausančių priežasčių.

33. Su Susitarimu susiję ginčai, kurių nepavyksta išspręsti derybomis per 30 kalendorinių dienų nuo pagrįstos pretenzijos gavimo dienos, sprendžiami teisme, vadovaujantis Lietuvos Respublikos įstatymais, pagal Duomenų valdytojo registruotos buveinės vietą.

VIII SKYRIUS

NENUGALIMOS JĖGOS (*FORCE MAJEURE*) APLINKYBĖS

34. Nė viena iš Susitarimo Šalių neatsako už prisiimtų įsipareigojimų visišką ar dalinį neįvykdymą, jei ji įrodo, kad įsipareigojimų neįvykdė dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybių, vadovaudamasi Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 straipsnio nustatyta tvarka.

35. Nenugalimos jėgos aplinkybėmis yra laikomos aplinkybės, nurodytos Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos aplinkybėms taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840 „Dėl Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklių patvirtinimo“.

36. Susitarimo Šalis, negalinti įvykdyti Susitarime nurodytų įsipareigojimų, nedelsdama raštu, bet ne vėliau kaip per 5 darbo dienas nuo aplinkybių atsiradimo ar sužinojimo, apie jas praneša apie tai kitai Susitarimo Šaliai.

IX SKYRIUS KONFIDENCIALUMAS

37. Duomenų tvarkytojas prieigą prie Duomenų valdytojo vardu tvarkomų asmens duomenų suteikia tik tiems asmenims, kuriems vadovauja Duomenų tvarkytojas ir kurie yra įpareigoti laikytis konfidencialumo arba kuriems taikoma teisinė konfidencialumo pareiga, ir tik tuo atveju, jei jiems būtina su jais susipažinti. Šalis užtikrina, kad:

37.1. pasikeitus asmenims, kurie tvarko asmens duomenis, jų prieigos teisės prie Duomenų valdytojo asmens duomenų panaikinamos ne vėliau nei paskutinę jo užduočių, dėl kurių jiems būtina prieiga prie Duomenų valdytojo asmens duomenų, patiktų tvarkyti Duomenų tvarkytojui, dieną, o tuo atveju, jei nutrūksta Duomenų tvarkytojo darbuotojo darbo santykiai – ne vėliau nei paskutinę jo darbo dieną;

37.2. asmenų, kuriems suteikta prieiga prie asmens duomenų, sąrašas turi būti periodiškai peržiūrimas, tačiau ne rečiau kaip kartą per 6 mėnesius. Vadovaujantis šia peržiūra, tokia prieiga prie asmens duomenų panaikinama, jei tokia prieiga nebereikalinga, todėl asmens duomenys nebegalės būti prieinami tiems asmenims.

38. Duomenų tvarkytojas Duomenų valdytojo prašymu įrodo, kad asmenims, kuriems vadovauja Duomenų tvarkytojas ir kuriems pavesta tvarkyti asmens duomenis, taikoma Susitarimo 40 punkte nurodyta konfidencialumo pareiga.

X SKYRIUS DUOMENŲ PERDAVIMAS Į TREČIASIAS ŠALIS

39. Duomenų tvarkytojas asmens duomenis gali perduoti į trečiąsias valstybes ar tarptautinėms organizacijoms, tik gavęs Duomenų valdytojo dokumentais įformintus nurodymus ir laikydamasis Reglamento V skyriaus reikalavimų.

40. Jei asmens duomenis trečiosioms valstybėms ar tarptautinėms organizacijoms reikia perduoti pagal Europos Sąjungos ar jos valstybės narės teisės aktus, kurių turi laikytis Duomenų tvarkytojas, nors Duomenų valdytojas nedavė nurodymų Duomenų tvarkytojui tai atlikti, Duomenų tvarkytojas informuoja Duomenų valdytoją apie šį teisinį reikalavimą prieš duomenų perdavimą, nebent tas teisės aktas draudžia perduoti tokią informaciją.

41. Duomenų tvarkytojas be Duomenų valdytojo dokumentais įformintų nurodymų arba be konkretaus reikalavimo pagal Europos Sąjungos ar jos valstybės narės teisės aktus negali:

41.1. perduoti asmens duomenų Duomenų valdytojui ar Duomenų tvarkytojui trečiojoje valstybėje ar tarptautinėje organizacijoje;

41.2. perduoti asmens duomenų tvarkymo pagalbiniam duomenų tvarkytojui trečiojoje valstybėje;

41.3. leisti, kad asmens duomenis tvarkytų Duomenų tvarkytojas trečiojoje valstybėje.

42. Duomenų valdytojo nurodymai ar leidimai dėl asmens duomenų perdavimo į trečiąją

valstybę, įskaitant, jei taikoma, asmens duomenų perdavimo į trečiąsias valstybes Reglamento V skyriuje nustatytus pagrindus, kuriais Duomenų valdytojo nurodymai yra grindžiami, turi būti pateikiami raštu.

43. Šio skyriaus nuostatos nėra standartinės duomenų apsaugos sąlygos, apibrėžtos Reglamento 46 straipsnio 2 dalies c ir d punktuose, ir Šalys negali remtis Susitarimu kaip asmens duomenų perdavimo į trečiąsias valstybes ar tarptautinėms organizacijoms pagrindu pagal Reglamento V skyrių.

XI SKYRIUS AUDITAS / PATIKRINIMAS

44. Duomenų valdytojas turi teisę atlikti Duomenų tvarkytojo auditą / patikrinimą, kiek tai susiję su Duomenų tvarkytojo Sutarties ir šio Susitarimo pagrindu tvarkomais asmens duomenimis, siekiant įvertinti Sutarties ir šio Susitarimo sąlygų laikymąsi. Tokį auditą / patikrinimą gali atlikti Duomenų valdytojo darbuotojai arba kiti įgalioti Duomenų valdytojo atstovai, saistomi tinkamais konfidencialumo įsipareigojimais.

45. Duomenų tvarkytojas negali atsisakyti leisti atlikti auditą / patikrinimą ar nepagrįstai atidėti auditą / patikrinimą laiką. Audito / patikrinimo metu Duomenų tvarkytojas įsipareigoja suteikti visą prašomą informaciją, dokumentus, kiek tai reikalinga duomenų tvarkymo auditui / patikrinimui atlikti, nepažeisdamas Duomenų tvarkytojo komercinių paslapčių. Jei yra objektyvių priežasčių, dėl kurių Duomenų tvarkytojas negali iš karto pateikti prašomos informacijos ar dokumentų, Duomenų tvarkytojas šią informaciją / dokumentus Duomenų valdytojui pateikia su Duomenų valdytoju suderintu būdu ne vėliau kaip per 5 darbo dienas. Duomenų valdytojas turi teisę ir fiziškai patikrinti tas vietas, kuriose Duomenų tvarkytojas tvarko asmens duomenis, įskaitant fizines priemones, taip pat sistemas, naudojamas ir susijusias su duomenų tvarkymu, siekiant įsitikinti, ar Duomenų tvarkytojas laikosi Reglamento, galiojančių Europos Sąjungos ar jos valstybių narių asmens duomenų apsaugos nuostatų.

46. Duomenų valdytojas, pageidaudamas įgyvendinti savo teisę atlikti auditą / patikrinimą, privalo apie tai tinkamai iš anksto raštu, ne vėliau kaip prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, informuoti Duomenų tvarkytoją ir imtis visų įmanomų priemonių, siekiant išvengti Duomenų tvarkytojo veiklos sutrikdymo.

47. Šalys susitaria, kad auditas / patikrinimas atliekamas Duomenų valdytojo lėšomis. Tuo atveju, jeigu audito / patikrinimo rezultatai parodo, kad Duomenų tvarkytojas ir (arba) duomenų tvarkymas neatitinka šio Susitarimo ir (arba) Europos duomenų apsaugos teisės nuostatų, Duomenų tvarkytojas privalo savo lėšomis per protingą terminą ištaisyti audito / patikrinimo metu nustatytus neatitikimus Sutarties ir šio Susitarimo nuostatomis ar kitus nustatytus su asmens duomenų tvarkymu susijusius trūkumus.

48. Duomenų tvarkytojas turi suteikti priežiūros institucijoms, kurios pagal galiojančius teisės aktus turi prieigą prie Duomenų valdytojo ir Duomenų tvarkytojo įrenginių, arba atstovams, veikiantiems tokių priežiūros institucijų vardu, prieigą prie Duomenų tvarkytojo fizinių priemonių ar atlikti kitus priežiūros institucijų nurodytus veiksmus auditui ar kitam patikrinimui atlikti. Šalys turi kompetentingų priežiūros institucijų prašymu pateikti šiose Sąlygose nurodytą informaciją, įskaitant auditų rezultatus.

XII SKYRIUS SUSITARIMO GALIOJIMAS IR KEITIMAS

49. Susitarimas įsigalioja nuo pasirašymo datos ir galioja tol, kol galioja arba yra taikoma Sutartis, taip pat pasibaigus Sutarčiai tiek, kiek reikia tinkamai atlikti likusius su duomenų tvarkymu susijusius įsipareigojimus.

50. Susitarimas nutraukiamas, kai:

50.1. Šalys susitaria nutraukti Sutartį;

50.2. viena iš Šalių netenka teisės tvarkyti asmens duomenis;

50.3. tvarkyti duomenis nebėra būtina tam, kad būtų pasiekti Susitarimu nustatyti tikslai. Išnykus duomenų tvarkymo tikslui ir (ar) pagrindui, Duomenų valdytojas ne vėliau kaip per 3 darbo dienas informuoja Duomenų tvarkytoją ir inicijuoja Susitarimo nutraukimą.

51. Duomenų valdytojas turi teisę vienašališkai nutraukti Susitarimo galiojimą ir uždrausti Duomenų tvarkytojui toliau tvarkyti asmens duomenis, jei Duomenų tvarkytojas nevykdo savo įsipareigojimų, įtvirtintų Susitarime, įskaitant, bet neapsiribojant Duomenų valdytojo rašytinių (įskaitant elektroninę formą) instrukcijų nesilaikymo arba nuolat pažeidžia savo įsipareigojimus pagal Reglamentą.

52. Abi Šalys turi teisę inicijuoti Susitarimo keitimą dėl šių priežasčių: dėl pasikeitusių teisės aktų, Valstybinės duomenų apsaugos inspekcijos nurodymų, rekomendacijų, patvirtintų standartinių sutarčių sąlygų, Europos duomenų apsaugos valdybos viešai paskelbtų gairių, nuomonių, Europos Komisijos patvirtintų standartinių sutarčių sąlygų.

53. Visi Susitarimo pakeitimai, priedai ir papildymai galioja, jei jie yra sudaryti raštu, patvirtinti abiejų Šalių įgaliotų atstovų parašais ir neprieštarauja Lietuvos Respublikos įstatymams ir norminiams aktams.

54. Susitarimo sąlygos galios visą laiką, kol Duomenų tvarkytojas tvarkys asmens duomenis, kurių atžvilgiu Duomenų valdytojas yra Duomenų valdytojas, ir kol vykdomi visi Susitarimo reikalavimai.

55. Asmens duomenų konfidencialumo įsipareigojimai lieka galioti ir pasibaigus Sutarčiai ir (arba) Susitarimui ir galioja neterminuotai.

XIII SKYRIUS BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

56. Šio Susitarimo sąlygos, taip pat bet kokia šio Susitarimo pagrindu Šalių gauta informacija laikoma konfidencialia ir negali būti atskleista, perleista ar panaudota kitais nei Sutarties ar Susitarimo vykdymo tikslais be kitos Šalies išankstinio rašytinio sutikimo. Duomenų valdytojas įsipareigoja Duomenų tvarkytojo audito / patikrinimo metu gautą ar kitokiu būdu sužinotą informaciją laikyti konfidencialia ir naudoti išimtinai tik Sutarties ir šio Susitarimo vykdymo tikslais, neperleisti ir kitaip neatskleisti jokiems tretiesiems asmenims, užtikrinti, kad analogiškų konfidencialumo reikalavimų laikytusi Duomenų valdytojo darbuotojai ir įgalioti auditoriai ar teisėti atstovai. Šiame punkte nurodyti konfidencialumo reikalavimai gali būti netaikomi, kai tą numato Lietuvos Respublikos įstatymai, kiti galiojantys teisės aktai ar kompetentingų institucijų, jų pareigūnų teisiški įpareigojimai.

57. Susitarimas nepakeičia jokių kitų Sutarties nuostatų, sąlygų ar terminų, išskyrus tuos atvejus, kurie specialiai aptarti šiame Susitarime.

58. Jei pasikeičia Šalies atstovas, nurodytas Susitarimo 2 priede, ir (arba) kiti atstovų duomenys, tokia Šalis turi informuoti kitą Šalį pranešdama ne vėliau kaip prieš 5 kalendorines dienas. Jei Šaliai nepavyksta laikytis šių reikalavimų, ji neturi teisės į pretenziją ar atsiliepiamą, jei kitos Šalies veiksmai, atlikti remiantis paskutiniais žinomais jai duomenimis, prieštarauja Susitarimo sąlygoms arba ji negavo jokio pranešimo, išsiųsto pagal tuos duomenis.

59. Šio Susitarimo vykdymui ir aiškinimui taikomi Europos Sąjungos ir Lietuvos Respublikos teisės aktai, kurie yra taikomi Duomenų valdytojui ir Duomenų tvarkytojui.

60. Susitarimas sudaromas 2 egzemplioriais lietuvių kalba, po vieną abiem Šalims. Abu Susitarimo egzemplioriai yra vienodos teisinės galios.

61. Susitarimo neatskiriami priedai yra:

61.1. Asmens duomenų tvarkymo sąlygos (1 priedas);

61.2. Informacija apie pagalbinius duomenų tvarkytojus (2 priedas).

**XIV SKYRIUS
ŠALIŲ REKVIZITAI IR PARAŠAI**

Duomenų valdytojas

**Kauno miesto savivaldybės
administracijos direktorius
Tadas Metelionis**

A. V.

(parašas)

Duomenų tvarkytojas

**VšĮ Kauno miesto poliklinika direktorius
Paulius Kibiša**

A. V.

(parašas)

2023 m. _____ d.
susitarimo dėl asmens duomenų
tvarkymo Nr.
1 priedas

ASMENS DUOMENŲ TVARKYMO SĄLYGOS

1. Informacija apie asmens duomenų tvarkymą:

Vakcinų nuo erkinio encefalito su skiepijimo paslauga prekės aprašytos vakcinų nuo erkinio encefalito su skiepijimo paslauga pirkimo sutartyje ir Sutarties 1 priede.

2. Duomenų tvarkytojo atliekamo asmens duomenų tvarkymo pobūdis ir tikslas yra:

Duomenų tvarkytojas atlieka Kauno miesto savivaldybės darbuotojų skiepijimą vakcina nuo erkinio encefalito ir išduoda užpildytą skiepų pasą ar kortelę arba įrašo informaciją apie atliktą skiepijimą į darbuotojo turimą skiepų pasą ar kortelę.

3. Duomenų tvarkytojo asmens duomenų tvarkymas daugiausia susijęs su (tvarkymo pobūdžiu):

Specialių kategorijų (sveikatos) duomenimis.

4. Duomenų tvarkymas apima šiuos asmens duomenis:

Informacija apie asmenį (vardas, pavardė, asmens kodas, gyvenamoji vieta), informacija apie asmens sveikatos būklę (įrašai asmens medicininėje knygelėje).

5. Duomenų tvarkymas apima šias duomenų subjektų kategorijas:

Kauno miesto savivaldybės darbuotojai

6. Duomenų tvarkymo operacijų atlikimo vieta:

Lietuva

7. Duomenų tvarkymo operacijos, atliekamos Duomenų tvarkytojo:

Asmens duomenų rinkimas, įrašymas, rūšiavimas, sisteminimas, saugojimas, adaptavimas ar keitimas, išgava, susipažinimas, sugretinimas ar sujungimas su kitais duomenimis, apribojimas, ištrynimas ir sunaikinimas.

8. Duomenų tvarkytojas gali tvarkyti asmens duomenis Duomenų valdytojo vardu, kai įsigalioja Susitarimas. Duomenų tvarkymo trukmė:

Sutarties galiojimo trukmė

2023 m. _____ d.
susitarimo dėl asmens duomenų
tvarkymo Nr.
2 priedas

INFORMACIJA APIE PAGALBINIUS DUOMENŲ TVARKYTOJUS

Išgalėti pagalbinių duomenų tvarkytojai:

Išgaliojus Susitarimui, Duomenų valdytojas leidžia pasitelkti šiuos pagalbinius duomenų tvarkytojus:

Pavadinimas / vardas, pavardė	Įmonės kodas / individualios veiklos pažymėjimo numeris arba verslo liudijimo numeris	Buveinės adresas / gyvenamosios vietos adresas	Asmens duomenų tvarkymo aprašymas

Išgaliojus Susitarimui, Duomenų valdytojas leidžia kitai šaliai Susitarimo 1 priedo 2 punkte nurodytais tikslais pasitelkti šiame priede nurodytus pagalbinius duomenų tvarkytojus, laikantis Susitarimo IV skyriaus reikalavimų. Siekiant pasitelkti minėtus pagalbinius duomenų tvarkytojus asmens duomenų tvarkymui kitais tikslais nei tikslai, nustatyti Susitarimo 1 priedo 2 punkte, būtinas rašytinis Duomenų valdytojo leidimas.

DETALŪS METADUOMENYS	
Dokumento sudarytojas (-ai)	Kauno miesto savivaldybės administracija
Dokumento sudarytojas (-ai)	VšĮ Kauno miesto poliklinika
Dokumento sudarytojas (-ai)	Kauno miesto savivaldybė
Dokumento pavadinimas (antraštė)	Kauno miesto savivaldybės administracijos erkinio encefalito vakcinos pirkimo sutartis
Dokumento registracijos data ir numeris	2023-05-03 Nr. SR-257
Dokumento gavimo data ir dokumento gavimo registracijos numeris	-
Dokumento specifikacijos identifikavimo žymuo	ADOC-V1.0
Parašo paskirtis	Pasirašymas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Paulius Kibiša
Parašo sukūrimo data ir laikas	2023-05-02 13:32
Parašo formatas	Einamojo galiojimo (XAdES-EPES)
Laiko žymoje nurodytas laikas	
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	EID-SK 2016
Sertifikato galiojimo laikas	2019-04-25 14:43 - 2024-04-23 23:59
Parašo paskirtis	Pasirašymas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Tadas Metelionis Administracijos direktorius
Parašo sukūrimo data ir laikas	2023-05-03 11:51
Parašo formatas	Trumpalaikio galiojimo (XAdES-T)
Laiko žymoje nurodytas laikas	2023-05-03 11:51
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	ADIC CA-A
Sertifikato galiojimo laikas	2023-04-20 09:38 - 2026-04-19 09:38
Parašo paskirtis	Registravimas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Renata Likauskienė vyriausioji specialistė
Parašo sukūrimo data ir laikas	2023-05-03 12:49
Parašo formatas	Trumpalaikio galiojimo (XAdES-T)
Laiko žymoje nurodytas laikas	2023-05-03 12:49
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	EID-SK 2016
Sertifikato galiojimo laikas	2023-04-11 12:16 - 2028-04-09 23:59
Informacija apie būdus, naudotus metaduomenų vientisumui užtikrinti	-
Pagrindinio dokumento priedų skaičius	2
Pagrindinio dokumento pridedamų dokumentų skaičius	0
Pridedamo dokumento sudarytojas (-ai)	-
Pridedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	Erkinio encefalito techninė specifikacija.docx
Pridedamo dokumento registracijos data ir numeris	-
Pridedamo dokumento sudarytojas (-ai)	-
Pridedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	Susitarimas dėl duomenų _ Erkinio encefalito vakcina.docx
Pridedamo dokumento registracijos data ir numeris	-
Programinės įrangos, kuria naudojantis sudarytas elektroninis dokumentas, pavadinimas	Signa 2010 (1.2.0.v20200911-9994)
Informacija apie elektroninio dokumento ir elektroninio (-ių) parašo (-ų) tikrinimą (tikrinimo data)	Metaduomuo "authors/author/name" (įskaitant visus pasikartojimus) turi būti pasirašytas Metaduomuo "authors/author/code" (įskaitant visus pasikartojimus) turi būti pasirašytas Metaduomuo "authors/author/address" (įskaitant visus pasikartojimus) turi būti pasirašytas Metaduomuo "authors/author/individual" (įskaitant visus

	pasikartojimus) turi būti pasirašytas Ryšių aprašo (relations.xml) klaida: rinkmena "metadata/signableMetadata1.xml" turi būti pasirašyta
Elektroninio dokumento nuorašo atspausdinimo data ir ją atspausdinęs darbuotojas	2023-05-03 nuorašą suformavo 32 Registratorius
Paieškos nuoroda	-
Papildomi metaduomenys	-